



Yasmine Saad

English<>Arabic

Translator & Subtiter

CONTACT

 .1.60497698

 Faisal, Giza, Egypt

 Yasminesaad7.12@gmail.com

 <https://www.linkedin.com/in/yasmine-ali-200a70106/>

 <http://www.proz.com/profile/1847327>

 Yasminesaad01

SOFTWARE SKILLS

Trados 

MemoQ 

TransTool 

XTM 

MemoSource 

SubtitleWorkshop 

Subtitle Edit 

Aegisub 

QA Distiller 

XBench 

LTB 

PROFILE

7+ years of professional experience in **Translation, Editing, Proofreading, Subtitling** and **MTPE**. Excellent **cross-cultural** and communication skills based on a **bilingual** background. Experience at teaching other translators through one-to-one mentoring and professional development courses.

EDUCATION

Translation Diploma at Cairo University **2010-2012**

License of Arts at Minufiya University **2006-2010**

EXPERIENCE

Freelancer

Freelancing

2020 – Present:

I have handled projects for Glocal Media, Translation Valley, Elite Asia, etc.

In-House Translator and Reviewer

Lingo Soft

2016-2020

- Managing a team of 3 people while teaching them new skills and strategies for translation.
- Handling challenging tasks for meticulous clients such as SDL, Canon, HSBC, Huawei, Amazon, McGraw, Pearson, Hikvision, General Electric, MoGi, GEP, etc at various fields such as technical, software, educational, psychological, legal, medical, games, etc
- Learning how to use different CAT tools.

In-House Translator

AIS

2013-2016

- Translating texts at certain fields, such as software, technical, legal, etc.
- I have participated in the translation of Egypt the Future website.
- I have participated in the translation of ITI Institute website.

In-House Translator

ARAB CORPORATION FOR PSYCHOLOGICAL TESTS

2012 – 2013

- I have translated two psychological books: **ADAPTIVE BEHAVIOR** and **FINE MOTOR SKILLS**.

EXPERTISE

